

LiPACE

進修專訊 **Express**

OUHK LiPACE
香港公開大學李嘉誠專業進修學院
Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education, OUHK

業界夥伴談學生發展機會

Industry Partners on
Career Opportunities for the Youth



航空服務 Airline Services



黃勁賢先生同時為本院的校外顧問。
Mr. Eric Wong is also the Institute's External Advisor.

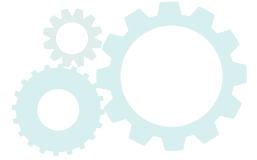
怡中航空服務集團(JASG)為超過六十間航空公司提供旅客、物流及停機坪等服務。由於服務範圍廣泛，對人才的需求自然相當殷切。JASG的客運服務經理黃勁賢先生(Eric)指：「JASG轄下多個部門皆求才若渴，如『票務及旅客問詢』、『行李查詢』、『貴賓室』，甚至『飛行調度』及『配載平衡控制』等，當中以『登記櫃檯』及『接待及登機』最需要新血加入。」

每年，LiPACE的全日制「旅遊及航空業高級文憑」學生都會獲安排於暑假期間，到JASG的不同崗位進行400小時的實習。「其他院校也有派學生前來實習，但實習時數相對較少。LiPACE的安排除了更有利學生的學習外，也有助JASG更有效地投放培訓資源。」此外，JASG還積極參與課程設計，以及派遣管理級人員教授部分科目。

Eric讚賞LiPACE學生的學習及工作表現：「他們的語文程度很不錯；從他們的行業知識和工作態度可見院校在教學方面下了不少功夫。」他續稱，歡迎同學在畢業後正式加入JASG成為全職員工，亦鼓勵打算攻讀學士學位的同學，於課餘繼續參與JASG的兼職工作，累積經驗。「兼職工作亦作年資計算，學生將來成為全職員工，也不需由最低職級做起。」JASG為吸引年輕人入行，亦因應就業趨勢，提供不同種類的僱員合約，包括每週四天、五天工作。JASG亦有為優秀員工提供特快晉升通道。「公司會視乎需要，不定期舉辦見習主管及見習經理的評核試。通過評核的員工，會接受1年至18個月不等的培訓，然後正式晉升至主管以至經理。」

對於行業的發展前景，Eric認為，即使許多程序逐漸傾向簡化或自動化，但旅客對服務質素的要求越來越高，故此顧客服務人員依然是不可取代的；加上新落成的客運廊、即將擴建的二號客運大樓及預計2024年落成的三跑道系統等，每年接待旅客數量勢必大增，航空業依然有龐大的發展空間。

黃勁賢先生 Mr. Eric Wong
怡中航空服務集團 客運服務經理
Passenger Services Manager,
Jardine Aviation Services Group



Customized ground handling service provider Jardine Aviation Services Group (JASG) has a strong demand for new talents. Passenger Service Manager Mr. Eric Wong reflected, "We eagerly welcome young talents to apply for our positions in check-in and boarding services, baggage services, load control and flight operations, etc."

Every year, students from LiPACE's full-time "Higher Diploma in Tourism and Airline Studies" would undergo 400 hours of Work-integrated Learning in JASG. Eric commended the students' language proficiency and work attitude. "LiPACE's curriculum and placement arrangement is highly effective considering both students' learning progress and JASG's training resources." He also looked forward to those students joining JASG full-time, or continuing on part-time employment after graduation.

The company has been offering employee packages targeted at the younger workforce, including introducing 4- and 5-day workweek. "Besides, we offered fast-track promotion schemes, such as Supervisor Trainee and Manager Trainee Programmes," he added. "Candidates may, subject to various assessments, become supervisors or even managers following a training programme of 1 year to 18 months." As most airlines gradually digitalize their activities, Eric found the future of the aviation industry no less promising, given the growing demand for high-end customer service and the ongoing major construction projects revolving around airport expansion and air travel in general.



相關兼讀制課程 Relevant Part-time Programme:
航空地勤服務專業證書
Professional Certificate in Airline Ground Services

數碼時裝設計 Digital Fashion Design

李書雲博士 Dr. Betty Li

製衣業訓練局 課程總監

Programme Director,
Clothing Industry Training Authority



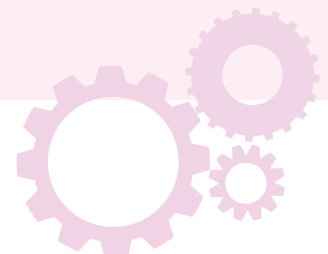
製衣業訓練局(CITA)開辦的製衣及設計相關課程為數不少，與業界的關係非常密切。CITA的課程總監李書雲博士(Betty)表示，跟LiPACE多年來的合作為雙方帶來獨特的機遇。「與LiPACE合辦大專課程，讓我們接觸到的學生層面更廣，特別是年青人，不再局限於行內人士。」雙方最新合辦的全日制「數碼時裝設計高級文憑」將於明年收生，內容揉合設計及產品開發科技。「我們將會教授學生利用嶄新的電腦輔助設計(CAD)軟件及裝置，虛擬衣服的縫合及試身等過程，縮短將設計變成實體服裝的程序，提高整個流程的效率。」Betty相信，年青人對新科技的觸角敏銳，而且上手快，他們透過數碼方式創造的設計及服裝成品，比起他們使用傳統技術縫製一件衣服，反而更具說服力。話雖如此，Betty同時亦強調：「年輕人要靈活有效地善用這些科技，首先必須學好基本功，具備傳統的製衣技術，如量度尺寸、揀選布料、製作紙樣、裁剪、車縫及修改等都是不可或缺的。」她形容做衣服其實非常好玩，一點也不老套或沉悶：「當你在學期尾聲，成功創造自己設計的3D garment，再由虛擬的3D model穿上，最後在虛擬的場景展現出來，你會有很大的滿足感。」

CITA的導師另有協助教授全日制「毅進文憑(時裝及形象設計)」的選修科，Betty特別鼓勵中學畢業生，「時裝設計重視的是創意和工藝，在學習理論的同時，最重要是『落手落腳』去實踐。」Betty續指，本地一些大規模的服裝公司，不惜工本設置數碼化的工作室，冀提升開發和生產的條件。惟硬件充裕，獨欠人才。這些公司希望我們盡快培訓大批具備CAD數碼技術的設計師或產品開發人員，以配合其業務的數碼化發展。



The Clothing Industry Training Authority (CITA), who plays a key role among its industry peers, holds its collaboration with LiPACE in high regard. “The two parties get to synergize our efforts in offering new fashion programmes for youngsters,” said Dr. Betty Li, Programme Director of CITA. Jointly offered by the two parties, the new full-time “**Higher Diploma in Digital Fashion Creation**” is targeted at young people for their acute recognition of new technology. “By using computer-aided design (CAD) tools, students can simulate different stages of making clothes, so as to shorten the process of design realization and improve the efficiency of product development.” Betty emphasized that students must at the same time learn the basics – such as sewing, fitting, sourcing and prototyping – so as to master the latest technologies. She assured interested students that the process would be fun and satisfying, especially when students successfully dress their 3D models with the 3D garments they have created.

CITA also partners with LiPACE in offering the full-time “**Diploma Yi Jin (Fashion Design)**”. Betty pointed out that fashion design is about technology and creativity. She believed young students could become great assets to large scale fashion companies in Hong Kong. “Those companies are excited about recruiting our graduates, who are well equipped with the latest CAD knowhow, as designers or product developers to support the digitalization of their business operation.”



婚禮統籌 Wedding Planning

鄭敏霞小姐 Ms. Olivia Cheng

法國婚紗攝影 銷售及市場總監
Director of Sales and Marketing,
France Bridal Salon

FranceBridal
WEDDING SALON 法國婚紗攝影

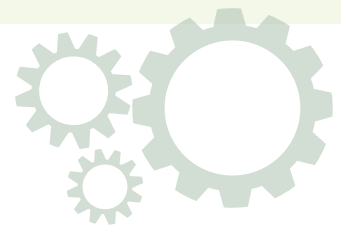
婚慶行業服務種類繁多，而且利潤可觀，吸引不少新血入行。法國婚紗攝影銷售及市場總監鄭敏霞小姐(Olivia)，從事婚禮統籌行業超過15年，亦身兼LiPACE的「**婚禮統籌及活動管理專業文憑**」導師。「很多同業都不時拜託我轉介有意入行的畢業生給他們。」Olivia指，婚禮潮流變化得相當快，由傳統飲宴、午間酒會，到戶外婚禮、海外婚禮，變奏甚多，現職從業員的人數遠遠不足應付行業需求。她的學生當中，有些現職「wedding planner」，有些更已開設自己的公司；但有更多是曾以姊妹、伴娘甚至新娘的身分參與過籌辦婚禮後，對這行業產生興趣，繼而報讀這個課程。因此，她相信有意入行的人不少，只是他們不知道怎樣起步。「LiPACE的課程正好成為這批人與業界之間的橋樑。」

專業文憑及專業證書課程包含28小時的實習，學生獲安排參與籌備不同的婚禮或大型活動，其後負責人會詳細評核學員的實習表現。許多學員都自願增加實習時數，以獲取更多前線經驗。Olivia稱，從事婚禮統籌，最重要是細心、主動、反應快，能同時兼顧大小事務。「而且EQ要很高，除了面對難題時處變不驚，面對批評也要沉得住氣，因為新人及親友持不同意見乃在所難免。」對於明年開辦的全日制「**毅進文憑 (婚禮統籌及活動管理)**」，對象是初出茅廬的年青人，Olivia笑謂雖然年青人一般沒有太多參加婚禮的經驗，也不諳傳統禮俗，但他們卻因此更易接受和適應新的潮流，不會固執於既有做法。「現在許多婚禮都加入『candy corner』或『photo booth』等年輕人的玩意，最適合由年青從業員主導，為婚禮增添玩味和青春氣息。」她續指畢業生不愁沒出路，她的學生當中許多已成為全職婚禮統籌，亦有人投身公關或場地佈置公司，更有人獲旅行社聘用專門籌辦海外婚禮。此外，一些不定期的大型活動，如周年晚宴、籌款活動等，都製造大量兼職工作機會。「現在有賴社交網絡的普及，創業比以前容易得多，不過口碑始終是王道！」



Being highly profitable, the local wedding business can easily attract newcomers. A veteran of over 15 years in the business and an instructor of LiPACE's "**Professional Diploma in Wedding Planning and Event Management**", Ms. Olivia Cheng observed that the industry is constantly recruiting. It is an industry built largely on trends, she described, and so talents are in high demand for riding the trends and planning widely different wedding styles. The Programme is helpful in training the right people for the right positions in this colorful industry.

Students would normally be assigned to at least 28 hours of placements at weddings or related events. The person in charge of those events would evaluate each student's performance in detail. "Wedding planners must be composed and meticulous all the time, that they can exhibit their problem-solving skills even under stress and criticism." Speaking of the upcoming full-time "**Diploma Yi Jin (Wedding Planning and Event Management)**", Olivia looked forward to training more young people for the industry, considering that they are more open to new trends. "Young people's input would definitely be resourceful, especially for fun wedding elements such as candy corners and photo booths." There are plenty of opportunities in the business, where some of her students were hired by event management companies and travel agencies. There are also part-time openings for annual dinners and fundraising events, etc. "Social media make things much easier for starters now. Yet the power of word-of-mouth remains strong among mainstream customers."



造型及化妝 Styling & Cosmetology

楊慧君女士 Ms. Juliana Yang

「非常作Make Up For Ever Academy」校長
Principal, Make Up For Ever Academy



LiPACE與「非常作Make Up For Ever Academy」合作超過十年，早於2007年起合辦全港首創的「**創意形象造型及化妝學專業文憑**」課程。「非常作」創辦人兼校長楊慧君女士(Juliana)桃李滿門，對學生的表現和前途充滿信心：「我們的畢業生獲不少著名化妝品牌垂青，因他們訓練有素，僱主可節省培訓時間。」無論課程內外，Juliana都為學生安排前線實習機會，讓他們親身體驗化妝工作最具挑戰性的一面，那些工作包括大型宴會、演唱會甚至電影等。「非常作」最近為電視台的大型選秀節目提供化妝服務，她特地讓一批學生參與其中。「不少學生都憧憬加入演藝圈工作，我希望讓他們知道，每個著名化妝師的風光背後，其實付出許多心血，也經歷不少辛酸。」Juliana指，化妝行業雖然多姿多采，但化妝師同時要面對工時長、人手緊絀、時間緊迫等難題。「這一行沒有捷徑，成功的要素是態度、技術、最後才是知識。」

LiPACE近年進一步邀請「非常作」協助教授全日制「**毅進文憑(時尚化妝與造型)**」部分科目。Juliana對課程的年青學生有獨到的見解：「不少年輕人無法融入傳統教育制度或工作，但其實他們只欠一個發揮自己的機會，我們何不成為那個提供機會的人？年輕人如在化妝或其他興趣、手藝上得到滿足，他們在其他方面也會重拾信心，學術成績亦然。」Juliana深信，職訓課程是大趨勢，並期望與LiPACE有更多合作：「LiPACE的職訓課程走得很前，十年間不斷根據市場方向微調課程內容，我們從中學習到很多有關開辦課程的學術觀點。」

最後，她提醒年輕人，別一心滿足於社交平台上獲得的「like」，更別過分依賴「P圖」，因為客戶對化妝師的作品會仔細品評，對其心理質素、行業操守等亦有很高要求，客戶的真實評價才是化妝師獲得下一個「job」的關鍵。她更向有志入行之士保證：「由於每個人的臉孔都不一樣，所以化妝師絕不能被科技取代，這一行永遠不會式微！」



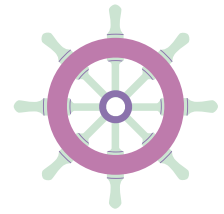
LiPACE and Make Up For Ever Academy have been jointly offering the “**Professional Diploma in Creative Image Styling and Cosmetology**” since 2007. Ms. Juliana Yang was very proud of her students. “They are so well-trained that many were hired by world-famous cosmetic brands straight away.” Through Juliana’s network, students got to try their hands at makeup projects for parties, concerts, TV shows or movie sets. “It’s my job to show them every side of the job as a makeup artist, be it good or bad.” She elaborated that the life of a makeup artist comes with both glamour as well as hard work. “Success is all about attitude and skills.”

The Academy was also invited to teach some courses of LiPACE’s full-time “**Diploma Yi Jin (Fashion Make-up and Styling)**”. Juliana is committed to offering opportunities to young people who had a hard time fitting in. “The satisfaction gained from a hobby may boost their confidence in other aspects, including academic studies.” She went on to applaud LiPACE’s trend-setting vocational programmes, from which she had come to develop her own academic perspectives.

Juliana added, popularity on social media does not guarantee success – it is always professionalism that customers are truly after. And she believed that the makeup business is highly sustainable. “Technology isn’t replacing makeup professionals anytime soon, as the business is all about people and uniqueness!”

相關兼讀制課程 Relevant Part-time Programme:
新娘及晚宴化妝證書
Certificate in Bridal and Evening Make Up

新任院長曾德源博士 闊別六年 回歸掌舵



Welcome back!

Dr. Benjamin Chan Joined LiPACE as New Director

「我於2010-2012年擔任學院的副院長，相隔六年後重返這個大家庭，感覺猶如回家一樣親切。學院在六年間最大的分別是其總部由荔景遷至葵興，我樂見葵興校園擁有成熟且現代化的教學設施，不但為同學提供更理想的學習環境，亦帶動更濃厚的學習氣氛。面對熟識的人和事，我需要重新適應的事物不算多，履新第一個星期便已全力投入工作了。」



LiPACE作為一所中型的持續教育機構，與其他同業一樣，面對著文憑試考生人數下降的挑戰。持續教育界多年來經歷過無數轉變，這幾年的挑戰不外乎社會趨勢中的一個循環，我們決不會因此偏離服務不同學習群體及對象的使命，定將繼續拓展全日制課程、專業課程、企業培訓課程、自在人生自學計劃及長者學苑等，以滿足年青人、在職人士、企業員工、女性以至退休一族的進修需要，這絕對是我對持續教育的堅持。當然，即使處變不驚，也不能一成不變，而迎接轉變的最佳應對方法，就是採取主動、積極求進。對於既有的熱門課程，我們不會墨守成規，輕言滿足，反而會投放更多資源，添加創新及可持續元素，讓課程更具生命力。我亦會全力開發全新的專業課程，對準以創意及數碼化為核心的新經濟體系，更具針對性地培訓合適的人才。

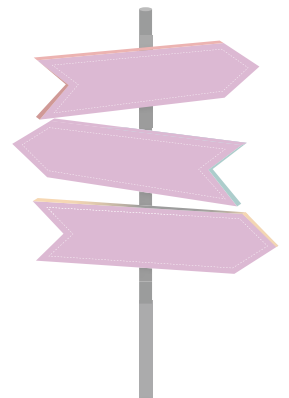
我在持續教育界服務超過二十載，親證各大院校由九十年代至今的蛻變與革新，期間亦曾深入參與學術規劃、教學及課程發展、跨國課程合作、教務及質素保證等工作，因此對於此界別的沿革、政策發展、市場方向及發展前景等，尤為熟識，熱忱與年俱增。我很期待將來與同學及同儕分享更多有關這些方面的見解。」

我在持續教育界服務超過二十載，親證各大院校由九十年代至今的蛻變與革新，期間亦曾深入參與學術規劃、教學及課程發展、跨國課程合作、教務及質素保證等工作，因此對於此界別的沿革、政策發展、市場方向及發展前景等，尤為熟識，熱忱與年俱增。我很期待將來與同學及同儕分享更多有關這些方面的見解。」

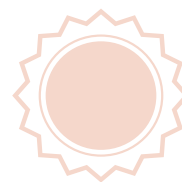
“I had the privilege of serving the Institute as its Deputy Director from 2010 to 2012. After six years of being away, I returned to find LiPACE settling into the modern and well-provided Kwai Hing campus. The ambience and dedicated teaching facilities contribute to creating a desirable learning environment for students. It was like coming home to a familiar setting where I could start working straight away.

As a medium-size continuing and professional education institution, LiPACE has stayed true to its mission of serving the broadest constituency of learners. No different from other institutions, we are facing the challenge of a declining HKDSE graduate population. I have witnessed many changes in the sector in the past, and this is but one of those changes over time and balance will be restored at some point in the future. I am thus committed to avoiding a narrowing down of our mission. We will continue to serve distinct groups of learners, ranging from young people, women and the elderly, to working adults and corporate clients. For programmes that are doing well, more resources will be committed to introducing new elements into the curriculum to achieve programme vibrancy. Meanwhile, I will be working with colleagues on a number of new programmes intended for learners who are finding opportunities in the new economy defined by creative and digital innovations.

Reflecting on my experience, I have worked in the continuing and professional education sector for over 20 years, and witnessed the sector's evolution since the 1990s. My job exposure includes among others, academic planning, teaching and curriculum development, QA, registry and international collaborations on transnational programmes. The ever-changing nature of work keeps me excited about coming back to this field. I look forward to sharing more of my aspirations for education with like-minded peers, colleagues and students.”



學院為入境處提供QF認可在職培訓課程 LiPACE Provided QF Accredited Staff Training Programmes for Immigration Department



本院為入境事務處助理員職系不同職級的學員，提供入職和在職訓練課程，分別是「入境事務及管制專業文憑」、「入境事務及管制預修管理專業證書」及「入境事務及管制前線管理專業證書」，課程獲資歷架構認可，學員將來在香港公開大學或其他院校進修時可就不同課程申請豁免學分。證書頒發典禮於8月17日舉行，入境事務處處長曾國衛及本校副校長關清平教授均有出席。曾處長認為課程有助提升入境處的專業形象，並有助鼓勵入境事務隊成員終身學習，促進個人發展。

LiPACE provided three Professional Diploma/ Professional Certificate programmes as part of the staff training for Immigration Assistant grade officers of the Immigration Department. The programmes have been successfully accredited under the Qualifications Framework, where graduates may apply for credit transfer towards OUHK's or other bachelor degree programmes. Graduates received their certificates on 17 August from Director of Immigration Mr. Erick Tsang and OUHK Vice President Prof. Reggie Kwan. Mr. Tsang said that the programmes are helpful in enhancing the professionalism of immigration services and promoting lifelong learning among staff members.

NEW PROGRAMMES



仲裁及法律專業文憑 / 專業證書 Professional Diploma / Professional Certificate in Arbitration and Law

課程由本院與香港調解仲裁中心合辦，旨在提供有關仲裁、替代爭議解決、訴訟等專業法律知識，培養學員成為專業仲裁員，判定不同仲裁個案，向各專業及工種推廣仲裁實務。課程適合有意投身仲裁工作人士報讀，包括不同專業人士如律師、建築師、工程師、測量師、會計師、企業主管等。課程內容涵蓋國際替代爭議調解概論、合同法、證據法、金融/土地和建築/消費者爭議仲裁等。學員完成課程並符合相關要求，可申請成為香港調解仲裁中心會員並獲得認可「仲裁員」專業資格。

In collaboration with the Hong Kong Mediation and Arbitration Centre (HKMAAC), this programme provides students with legal knowledge in professional arbitration and alternative dispute resolution. It is suitable for different professionals as well as anyone who wishes to become arbitrators. Course curriculum includes Introduction to International Alternative Dispute Resolutions, Law of Contract, Law of Evidence and Financial/ Land and Construction/ Consumer Arbitration, etc. Graduates meeting relevant requirements will be eligible for the professional membership grade with accreditation as "Arbitrator" from HKMAAC.





第八屆香港公開大學「長者學苑」畢業典禮

The 8th Elder Academy Graduation Ceremony



第八屆香港公開大學「長者學苑」畢業典禮於7月27日在本校楊雪姬演講廳舉行。主禮嘉賓分別是勞工及福利局徐英偉副局長、安老事務委員會陳美潔委員、大學副校長關清平教授、BCT跨躍學院劉嘉時院長及學院助理院長李君慧女士，並有約200位學員親友到場慶賀。今屆畢業典禮共有104位「長青活學計劃」學員獲頒發終身學習第一至六級證書，其中2位更榮獲卓越學員獎，另有三位導師獲頒卓越導師獎。

The 8th Elderly Academy Graduation Ceremony was held at the Serena Yang Lecture Theatre on 27 July. Under Secretary for Labour and Welfare Mr. Casper Tsui, Member of Elderly Commission Ms. Maggie Chan, Vice President of OUHK Prof. Reggie Kwan, President of BCT Next Academy Ms. LAU Ka-shi and Assistant Director of LiPACE Ms. Erika Lee officiated at the ceremony. There were 104 graduates receiving certificates, with over 200 family members and friends attending to share the joy.



生涯規劃 - 行業零距離

Life Planning – Career Exploration Programme



「行業零距離」是本院其中一個最受學界歡迎的生涯規劃活動，由本院擁有豐富職場經驗的講師及業界伙伴親身向中學生介紹最新的行業資訊，讓他們了解各行各業的工作點滴。當中新城電台及法國婚紗攝影獲邀分別向同學介紹電台節目主持人及婚禮統籌師的工作實況。

An important part of LiPACE's life planning activities, the Career Exploration Programme is delivered by our instructors and industry partners, bringing to secondary students the latest career trends and insights. Lately a group of students learned about the life of a radio host and a wedding planner, by courtesy of Metro Radio and France Bridal Salon respectively.



第十四屆「自在人生自學計劃」畢業典禮 The 14th Graduation Ceremony of the Capacity Building Mileage Programme



第十四屆「自在人生自學計劃」畢業典禮於8月16日隆重舉行，由勞工及福利局羅致光局長、婦女事務委員會陳婉嫻主席、公開大學校長黃玉山教授、副校長暨李嘉誠專業進修學院署理院長關清平教授、新城廣播有限公司宋文禧董事總經理及計劃宣傳大使薛家燕女士主禮。一眾主禮嘉賓將代表開啟知識大門的鑰匙放入主禮台，象徵引領計劃學員通向「健康」、「理財」、「人際溝通」、「生活」、「藝術文化」以及「家庭關係」的成功之路。本年度共有368位畢業學員獲頒發各級證書。典禮上亦頒發了嘉許卓越學員、卓越導師以及卓越機構的獎項。



學員的精彩演出贏得來賓熱烈掌聲。
The student performance won a big round of applause.



The 14th Graduation Ceremony of the Capacity Building Mileage Programme (CBMP) was held on 16 August. Officiating at the ceremony were Secretary for Labour and Welfare Dr Law Chi-kwong, Chairperson of Women's Commission Ms. Chan Yuen-han, OUHK President Prof. Yuk-Shan Wong, Vice President cum LiPACE's Acting Director Prof. Reggie Kwan, Managing Director of Metro Broadcast Corporation Limited Mr. Sung Man-hei and the CBMP Promotion Ambassador Ms. Nancy Sit. A total of 368 graduates received certificates at various levels this year. Special awards were also presented to outstanding students, instructors and NGOs.



著名新城電台節目主持人啤梨分享有關DJ的日常工作，同學大感興趣。
Students were excited about the sharing of Barry Ip, a popular host of Metro Radio.



同學學習操作各種器材，體驗製作電台節目的過程。
Students tested their skills at hosting a radio programme.



文化交流之旅 Cultural Exchange Tours

英國伯明翰



「幼兒教育高級文憑」學生遠赴英國伯明翰參加University College Birmingham (UCB) 的暑期英語文化交流。同行教員亦與UCB的代表交換教學及課程管理的心得，並探索更多雙方合作機會。

Students of "Higher Diploma in Early Childhood Education" had a good time in the English Summer Camp hosted by the University College Birmingham (UCB), UK. Staff members of LiPACE and UCB met to explore collaboration opportunities.

LEGO® SERIOUS PLAY® 工作坊 Workshop



LEGO® SERIOUS PLAY® 工作坊刺激創意思維，挑戰日常思考框架！同學們從中了解自己的性格特質，學習改善人際溝通，迎接職場和生活上的各種挑戰。

The LEGO® SERIOUS PLAY® methodology is known for enhancing innovation. Students reflected upon themselves and possibilities in life while having fun.


 新加坡

同學們於暑假期間前往新加坡，探訪新加坡國立大學，並參觀新加坡紅點博物館、濱海堤壩及新生水訪客中心等，探討有關設計和環境科學等的特點。

Students had fun during their travel to Singapore in the summer. They visited museums and the National University of Singapore.



Red Dot Design Museum




 四川

同學們探訪四川，四川長江職業學院學生到成都機場迎接，還贈送熊貓公仔！同學們的行程包括參觀汶川地震遺址及紀念館。

Students who visited Wenchuan in Sichuan received a warm welcome from students of Sichuan Changjiang Vocational College.



離職消息 Staff Departure

 Dr. Robert Butcher於去年11月起擔任學院的顧問，其後於今年2月至6月擔任暫委院長，期間為學院的學術及行政事務提出很多寶貴意見。學院同事在他離任前送上蛋糕，感謝他的指導及貢獻。

Dr. Robert Butcher was appointed as the Institute's Consultant in November 2017, and later as Interim Director from February to June 2018, offering valuable advice on the Institute's operations. On bidding him farewell, colleagues thanked him for his guidance and contribution.



迎新營 Orientation Camp 2018



總編輯 Editor-in-chief:

林寶茵博士 Dr. Pamela Lam

編輯 Editors:

范詠詩 Anna Fan
陳倩如 Shirley Chen

設計 Designer:

Tracy Law

Find us on  「OUHK LIPACE」

電話 Tel: 3120-9988

網址 Website: www.ouhk.edu.hk/lipace

傳真 Fax: 2381-8456

電郵 Email: lipace@ouhk.edu.hk

地址 Address:

Kwai Hing Campus
8/F - 11/F, Tower 2,
Kowloon Commerce Centre,
51-53 Kwai Cheong Road, Kwai Chung
(Exit E, Kwai Hing MTR Station)

OUHK-CITA Campus
201-203 Lai King Hill Road, Kwai Chung
(opposite to Exit A1,
Lai King MTR Station)